

The Republic of Vietnam
Saigon City
Third District
Dai Chien Si Sub-District

Registered Number#188/PDCS

ADMINISTRATIVE CERTIFICATION

I, undersigned, the Phuong Dai Chien Si Sub-District Head, certify that :

Mr. Nguyen Dang Long (deceased), and

Mrs. Tran Thi Hiep (alive)

have given birth to the following children:

# :	Name	: Birthdate:	Sex	Current residence&Army ID#
1 :	Nguyen Dang Van	1932	Male	ID#53/109807, died in 1957
2 :	Nguyen Dang Lien	1934	Male	ID#54/600213, missed in action in 1961
3 :	Nguyen Dang Minh	1936	Male	ID#56/104878,KBC.4202
4 :	Nguyen Dang Hong	1937	Male	ID#57/701962
5 :	Nguyen Dang De	1940	Male	ID#60/509398
6 :	Nguyen Dang Dan	1944	Male	ID#64/158184,KBC.4311

(stamped)

Mr.Nguyen and Mrs. Tran have no more children
except the above-mentioned children.

Saigon, the 23rd of January, 1969

On behalf of the 3rd District Chief

(signed and sealed)

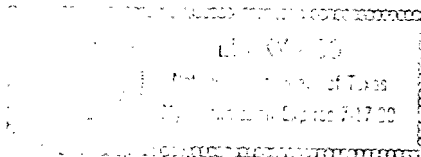
Tran Quang Binh

Translator: I, undersigned, certify that I am an English Instructor and proficient in translating this document that is true and authentic to my knowledge.

Translated on July 16th, 1997

Louis D. Nguyen
Louis D. Nguyen

SUBSCRIBED AND SWORN BEFORE ME
THIS 16 DAY OF July 19 97
Louis D. Nguyen
NOTARY PUBLIC





SOUTH VIETNAM
SAIGON DISTRICT
Registered# 4221

THE REPUBLIC OF VIETNAM

REGISTERED BIRTH CERTIFICATE

The Year of One Thousand Nine Hundred Thirty Four (1934)

Name : NGUYEN DANG LIEN
Sex : Male
Born on : the 29th September of 1934, at 4:40
Birthplace: Saigon, 429 Paul Blanchy Street
Father : Nguyen Dang Long
Profession: instructor
Residence: Phu Nhuan (Gia Dinh City)
Mother : Tran Thi Hiep
Profession: unemployed
Marriage Status: First wife

Registered in Saigon
Copied from the Original Certificate/ Section 3
Saigon, the 6th of March, 1959
on behalf of the Saigon City Manager
Vice-Manager

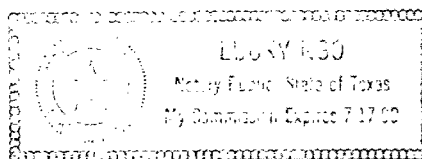
(signed and sealed)
Luu Van Thieu

.....
Translator: I, undersigned, certify that I am an English Instructor and proficient in
translating this document that is true and authentic to my knowledge.

Translated on July 16, 1997

Louis D. Nguyen
Louis D. Nguyen

.....
SUBSCRIBED AND SWORN BEFORE ME
THIS 16 DAY OF July 1997
[Signature]
NOTARY PUBLIC



July 16, 1997

To : Mrs. Khuc Minh Tho
Chairman
Re : request for intervening on behalf of our M.I.A. son and brother named NGUYEN
DANG LIEN
From : Hiep Thi Tran (mother)& Louis De Nguyen (brother)
H.Ph:
Garland, Texas 75040 W.P:

Dear Mrs. Khuc Minh Tho,

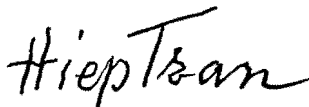
May we submit to you this application of petition of allowances and subsidies, along with related original documents, for intervening on behalf of our son and brother named **Nguyen Dang Lien** who served and was sponsored by the U.S. Army during the Vietnam War and who was eventually reported 'missed in action' on 10/2/61 on his strategic flight mission parachuting the supplies and munitions to the South Vietnam's American Special Troops infiltrating into North Vietnam at that time near the 1st Strategic Military Zone (North of the 17th Parallel Zone).

We strongly believe that you and your association have a powerful voice and protected by mighty American friends, and that you can intervene on our M.I.A. son and brother's case upon petition of allowances and subsidies for our surviving family. NGUYEN DANG LIEN has no child on his own. His wife, Nguyen Thi Thanh Truc, has remarried a few years after his missing in action and also died afterwards.

Our son and brother was tortured and put into Vietnamese Communist Camp of Concentration since this tragical missing on 10/2/1961. We can't identify his location in somewhere North Vietnam concentration camp. We believe that he is still alive, tortured and condemned to perpetual forced labor and starvation by the Communists.

We greatly appreciate your intervention for this case.

Gratefully and respectfully yours,



Hiep Thi Tran
mother, 91 years old



Louis De Nguyen
brother, 57 years old

Enclosed:

- Application Of Petition, and
- Related Documents

July , 1997

**APPLICATION OF PETITION
OF ALLOWANCES AND SUBSIDIES**

To : National Defense Ministry
Vietnam Veterans Division/ Special Strategic Armed Forces in Vietnam War

Re : request for subsidies & allowances on behalf of the M.I.A. Nguyen Dang Lien,
a Vietnam Veteran

From : Hiep Thi Tran (mother) & Louis De Nguyen (brother, previously known as De
Dang Nguyen)

Garland, Texas 75040 H.Ph:
W.Ph:

To Whom It May Concern:

May we submit this application of petition of allowances and subsidies on behalf of our son and brother named Nguyen Dang Lien who served and was sponsored by the U.S. Army during the Vietnam War, and eventually was reported 'missed in action' on 10/2/61 on his strategic flight mission parachuting the supplies and munitions to the South Vietnam's American Special Troops infiltrating into the North Vietnam at that time near the 1st Strategic Military Zone (north of the 17th Parallel Zone).

Attached are the **CERTIFICATES ON MISSING IN ACTION** issued to us, family members, by the R.O.V.'s Air Forces and Commando/National Defense Ministry for your consideration. Nguyen Dang Lien, our son and brother, has no child on his own; his wife, Nguyen Thi Thanh Truc, remarried a few years after his missing and also died afterwards.

The M.I.A. Nguyen Dang Lien was tortured and put into Vietnamese Communist Camp of Concentration since this missing event on 10/2/1961. We can't identify his location now in North Vietnam in somewhere concentration camp. We believe that he is still alive, tortured and in perpetual forced labor by the Communists.

We eagerly submit this Letter of Petition of Allowances and Subsidies rendered to the war victim's family members by the American Armed Forces/Vietnam Vets Division.

We greatly appreciated your consideration.

Respectfully and gratefully yours,

Hiep Tran

Hiep Thi Tran
Mother, 91 years old

Louis D. Nguyen

Louis De Nguyen (formerly known as De Dang Nguyen)
Brother, 57 years old

S.9/8/68
The Republic of Vietnam
National Defense Ministry

Headquarter/ The R.O.V. Armed Forces

THE AIR FORCES COMMANDO
Personnel Office
RECRUITMENT DEPARTMENT
Registered# 253/TTM/KQ/NV/TB/3

CERTIFICATION ON MISSING IN ACTION

The SubLieutenant General, Commander-in-chief of the Air Forces,

CERTIFY

*that Sergeant NGUYEN DANG LIEN, military I.D.# 54/600.213, being in service for the 43rd Inter-flight Division, born on 9/29/1934 in Saigon, son of Mr. Nguyen Dang Long and Mrs. Tran Thi Hiep, was missed during flight action on 10/2/1961

*that Recrutee 2nd Class NGUYEN DANG VAN, military I.D.# 53/109.807, born on 11/29/1932 in Gia Dinh, son of Mr. Nguyen Dang Long and Mrs. Tran Thi Hiep, has been recruited as a volunteer and released from the army on 3/1/1956 by Decree number # 01709/TTM/KQ/HC/QS on 2/29/1956.

This Certificate is issued and provided to the applicant named Tran Thi Hiep, who is the mother of both Sergeant NGUYEN DANG LIEN and Recrutee NGUYEN DANG VAN, to complete the application of petition of military service postponement granted to her other son named named NGUYEN DANG DE due to family circumstance./.-

KBC. 3.011, August 12th, 1968

On behalf of the Headquarter

(signed and sealed)

Colonel Vo Xuan Lanh

Commando Head

SubColonel Nguyen Van Ba

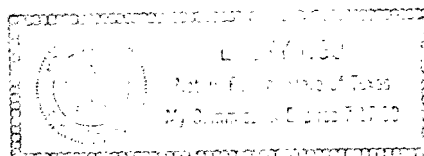
Personnel Head

.....
.Translator: I, undersigned Louis D. Nguyen, certify that I am an English Instructor and proficient in translating this document that is true and authentic to my knowledge.

Translated on July 16, 1997

Louis D. Nguyen
Louis D. Nguyen

SUBSCRIBED AND SWORN BEFORE ME
THIS 16 DAY OF July 19 97
[Signature]
NOTARY PUBLIC



GIẤY CHỨNG - NHẬN

S.9/8/68

Việt-Nam Cộng-Hòa

Bộ Quốc-Phòng

Bộ Tổng Tham-Mưu/QLVNCH.

KHÔNG-QUÂN

Bộ Tư-Lệnh

Nhân - Viên

PHÒNG TUYỂN-BÌNH

Số 253/TTM/KQ/NV/TB/3

Thiếu-Tướng TRẦN-VĂN-MINH, Tư-Lệnh Không-Quân,

CHỨNG-NHẬN :

- Thượng-sĩ NGUYỄN-ĐĂNG-LIÊN số-quân 54/600.213
nguyên thuộc Liên Phi-Đoàn 43, sanh ngày 29/9/1934 tại
Sài-gòn, con ông Nguyễn-ĐĂNG-LONG và bà Trần-Thị-HIỆP,
đã mất tích trong khi thi-hành phi-vụ ngày 2/10/1961.

- Cựu Binh II NGUYỄN-ĐĂNG-VÂN số-quân 53/109.807
sanh ngày 29/11/1932 tại Gia-Định, con ông Nguyễn-ĐĂNG-
LONG và bà Trần-Thị-HIỆP, đã tình-nguyện đầu-quân vào
Không-Quân ngày 25/7/1953 và đã giải-ngũ ngày 1/3/1956
do Quyết-định số 01709/TTM/KQ/HQ/QS ngày 29-2-1956.

Giấy chứng-nhận này cấp theo đơn xin đề ngày
2/8/1968 của bà TRẦN-THỊ-HIỆP là thân-mẫu của Thượng-sĩ
NGUYỄN-ĐĂNG-LIÊN và cựu Binh II NGUYỄN-ĐĂNG-VÂN, để bổ-
túc hồ-sơ xin hoãn-dịch "vì lý-do gia-cảnh" cho con là
NGUYỄN-ĐĂNG-ĐỆ./-

KBC. 3.011, ngày 12 Th.8. 1968

THƯA LỆNH TƯ-LỆNH:



Đại-Tá VÕ-XUÂN-LÂM

Tham-Mưu Trưởng

Trung-Tá NGUYỄN-VĂN-BA

Tham-Mưu Phó Nhân-Viên

Handwritten signature

NAM-PHẦN

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

ĐÔ-THÀNH SÀI-GÒN

HỘ-TỊCH

Bản số 4221

MIỄN LỆ PHÍ
để nộp hồ-sơ Hành-Chánh

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

NĂM Một ngàn chín trăm ba mươi bốn (1934)

NHA IN NG-V-HUAN-SÀI-GON

Tên, họ đứa con nít . . . <i>Nom et prénoms de l'enfant</i>	Nguyễn đăng Liên
Nam hay nữ <i>Son sexe</i>	masculin
Sanh ngày nào <i>Date de sa naissance</i>	le vingt-neuf septembre mil neuf cent trente-quatre à 4h40
Sanh tại chỗ nào. <i>Lieu de sa naissance</i>	Saigon, rue Paul Blanchy n°429
Tên, họ người cha <i>Nom et prénoms de son père</i>	Nguyễn đăng Long
Làm nghề nghiệp gì. <i>Sa profession</i>	instituteur
Nhà cửa ở đâu <i>Son domicile</i>	Phủ nhuận (Gia đình)
Tên, họ người mẹ <i>Nom et prénoms de sa mère</i>	Trần thị Hiệp
Làm nghề nghiệp gì. <i>Sa profession</i>	sans profession
Nhà cửa ở đâu <i>Son domicile</i>	Phủ nhuận (Gia đình)
Vợ chánh hay vợ thứ <i>Son rang de femme mariée</i>	premier rang

Lập tại Saigon, ngày 19

TRÍCH-LỤC Y BẢN CHÁNH Thăm/3

Saigon, ngày 6 tháng 3 năm 1959.

T.U.N. ĐÔ-TRƯỞNG SÀI-GÒN

PHÓ ĐÔ-TRƯỞNG SÀI-GÒN.



Lưu văn Chiếu

The Republic of Vietnam
National Defense Ministry
THE AIR FORCES HEADQUARTER
The Commando Division
Personnel Office
Number#10955/TTM/KQ/NV/QT/8

**CERTIFICATION
ON MISSING IN ACTION**

Colonel HUYNH HUU HIEN, deputy Commander-in-chief of the Air Forces,

CERTIFY

that Sergeant NGUYEN DANG LIEN, army I.D. # 54/ 600213, while being in service for the 43rd Interflight Division, has been reported missed in action on 12/2/1961 during parachutting military supplies and munitions to the frontier posts within the 1st Strategic Military Zone.

This Certificate of Missing In Action is issued and provided to Mrs. Tran Thi Hiep, who is the mother of Sergeant NGUYEN DANG LIEN, to complete any documents and forms she may be intended to fill in.

Recipient:
*Mrs. TRAN THI HIEP,
the MIA mother
*Records

KBC. 3.011, August 12th, 1968
On behalf of the Headquarter

(signed and sealed)
Colonel Huynh Huu Hien

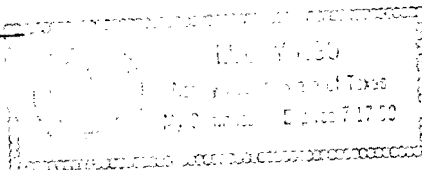
.....
* Translator: I, undersigned, Louis D. Nguyen, English Instructor, certify that I am proficient in translating this above-mentioned document that is true and authentic to my knowledge.

Translated on July 16, 1997

Louis D. Nguyen

Louis D. Nguyen
Instructor and Translator
.....

SUBSCRIBED AND SWORN BEFORE ME
THIS 16 DAY OF July 19 97
[Signature]
NOTARY PUBLIC



VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

BỘ QUỐC-PHÒNG

TỔNG-THAM-MƯU

KHÔNG-QUÂN

BỘ TƯ-LỆNH

KHỐI NHÂN-VIÊN

SỐ 10055 /TTM/KQ/NV/QT/2

B. T. : 31.110

KDC 3011, ngày

28. X. 1962

4 TAY II HONG III NAM

---=000=---

Đại-Tá HUYNH-HUU-HIEN, Q.Tư-Lệnh Không-Quân
chứng thật,

Thượng-Sĩ NGUYEN-DANG-LIEN số quân 54/600213
thuộc Liên Phi-Đoàn 43 đã mất tích kể từ ngày
2.10.1961 trong khi thi hành phi-vụ thả dù tiếp
tế cho những tiền đồn biên giới thuộc Vùng 1 Chiến
Thuật.

Giấy chứng nhận này cấp cho thân mẫu Thượng-
Sĩ NGUYEN-DANG-LIEN là Bà TRẦN-THỊ-HIỆP để tùy
nghỉ tiện dụng.-

Nơi nhận :

Bà TRẦN-THỊ-HIỆP
thân mẫu Thượng-sĩ LIEN
lưu trữ.

Minh

Garland, ngày 16 tháng 7 năm 1997

Kính gửi : Bà Khúc Minh Thơ

Hội Trưởng Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị

V/v : Xin can thiệp bồi thường cấp dưỡng cho con và anh là Nạn nhân Chính Trị
Nguyễn Đăng Liên

Nơi gửi : Bà Trần Thị Hiệp (me nạn nhân) và Nguyễn Đăng Đệ (em ruột)

Garland, Texas 75040 H: và

Kính thưa Bà,

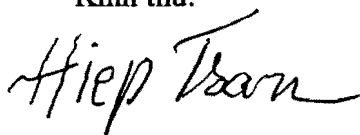
Hôm bà có đến Dallas và được Đài Phát Thanh tại đây phỏng vấn về các trường hợp các tù nhân chính trị được bà can thiệp xin chính phủ bồi thường có kết quả. Tiếc hôm đó tôi bận đi làm việc không nghe được buổi phỏng vấn. Tôi có hỏi thăm chị Liên Bích, nhân viên của đài đã phỏng vấn bà, nên tôi mạo muội làm một hồ sơ liên can đến trường hợp của con và anh của chúng tôi là Thượng sĩ Biệt Kích Nguyễn Đăng Liên bị mất tích trong phi vụ thả đồ tiếp tế cho các biệt kích phía Bắc Bến Hải gần vùng I Chiến thuật. Máy bay thả đồ tiếp tế bị bắn rớt ngày 2/10/1961. Nguyễn Đăng Liên đã bị bắt làm tù nhân chính trị, bị đánh đập hành hạ, bị đưa đi lao động khổ sai khắp các trại tại miền Bắc từ ngày đó đến nay. Chúng tôi hy vọng là Nguyễn Đăng Liên vẫn còn sống trong các trại tù.

Hồ sơ Nguyễn Đăng Liên được chúng tôi lập ra với đầy đủ giấy tờ chánh gốc chứng minh, kính xin bà thương tình giúp can thiệp cho được mau thả về và được chính phủ bồi thường cấp dưỡng cho gia đình tù nhân chính trị. Nguyễn Đăng Liên không có con riêng. Vợ là Nguyễn thị Thanh Trúc đã tái hôn vài năm sau vụ mất tích nói trên, và cũng đã chết sau đó tại Việt Nam.

Chúng tôi rất lấy làm xúc động việc bà đã hy sinh bỏ quá nhiều thời giờ lo cho các đồng bào gia đình có các thân nhân là tù nhân chính trị. Chúng tôi rất hy vọng vào việc can thiệp của bà cho trường hợp của con và anh của chúng tôi.

Xin ơn trên phù hộ cho bà và cả gia đình được nhiều ơn phúc và che chở.

Kính thư.



Bà Trần Thị Hiệp
Mẹ, 91 tuổi



Nguyễn Đăng Đệ
Em ruột, 57 tuổi



Mr. Louis Nguyen

Garland, TX 75040

K/G: BÀ KHÚC MINH THƠ
Hội Trưởng Hội Các Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị

FALLS CHURCH, VA 22043



Mr. Louis Nguyen
Garland, TX 75040



0000



22043

U.S. POSTAGE
PH10
GARLAND, TX
75040
JUL 18, 97
AMOUNT

\$0.78
00047264-1

JUL 21 1997

K/G : BÀ KHÚC MINH THƠ
HỘI TRƯỞNG HỘI C.G.Đ.T.N.C.T.

FALLS CHURCH, VA. 22043

Phải Kúc